

پازار ایرتسی

فی ۲ شعبان سنه ۱۳۲۸

وفی ۲۶ تموز سنه ۱۳۲۶

جمعیت علمیة اسلامیه نك ناشر افکاریدر

صاحب امتیاز :

فاتح مجیز درسعاملرندن

استانبول مبعوثی

مصطفی عاصم

سرمحرر :

فاتح مجیز درسعاملرندن

نوقاد مبعوثی

مصطفی صبری

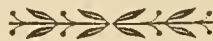
مدیر مسئول :

مکتب قضاة معلملرندن

کلیسی منیر

مندرجات

تاریخ اسلام صحائفندن طاهر المولوی	سعید افندی حضر تلرینک نطق بلیغلرینک ترجمه سی . . حسین حازم
حقیقتندن واز کچه مم ع . خیری	استانبول کوپکاری حقنده م . صفوت
ارحموا ترجموا طاهر المولوی	کاشغره آچیق مکتوب سمیدالعسلی
مسلمانلرده عائله حیاتی احمد شوقی	ایقای وجیبه تشکر ناظم



نسخه سی ۱ غروشددر

آبونه اجرتی (پوسته اجرتیه برابردر)

ممالک اجنبیه ایچون :

۲۰۰ ۶۰ فرانق

» ۱۰۰ ۳۰

استانبول وولایات ایچون :

بر سنه لکی ۶۰ غروش

التی آیلنی ۳۰ »

درج اولنمیان اوراق اعاده ایدلر

قارئلرمنزه

اکثر مقالاتنه آیات کریمه واحادیث نبویه درج ایدلش بولندی نظر اعتباره آلنه رق رعایتسزلکده بولنلامسی رجا اولنور .

درسعادت

محمود بك مطبعه سنده طبع اولنمشدر

غزته لر ، مأل مترجئی یازمادقلری ایچون صدای رقت اولما-ی لازم کلن بومنظومه نك نه دیدیکئی اوکره نه مه دك داها صوکر ا برلین حمایه حیوانات جمعیتك بر تلغرافنامه سی کورولدی . بونده کوپکلر حقنده استجلاب عاطفت ایدیلور وحقلرنده کی معامله تقبیح اولونیوردی . دیمک کوپکلری قالدیرمقله اوروپالیره یاراناجئی زعمنده بولونلرک ظنی عکسنه ظهور ایتدی .

شهراماتی ده باشلادینی شوایشه بشیمان اولدی اما بر کره باشلامش بولوندی .

مقصدمز ، شو تشبثی ایچین اماتی تخطئه ، یاخود تصویب ایتک دکدر استانبولک الک ایشلک جاده لرندن اولان اقسرایده کی مجرالره مراد پاشا جامه نك قارشیسندن کی آرا به آخورلرینک وچارشینک کورکچیلر قاپسندن وزیر خانه طوغرو کیدن یولده کی سلخه خانه لره مردار قصاب دکانلرینک ، خصوصیه امانتک بورنک دیننده کی ملت باغچه سنک ابدستخانه لرندن عاداتا طاشان تعفاتی طورورکن کوپکلرک ازاله وجودینه لزوم کورولمش ، قالدیرمالرینه تشبث ایدلمش ، مسافرین اجنبیه ضیافته تخصیص اولونان مبالغ مستقرضه دن بر پارچه سی ده بونلرک اعاشه سنه آیریش ! اولابیایر . فقط درجه انسانیته دکل ، درکه حیوانیته بیله یاقشما یاجق قدر وحشیانه و متفرسانه اولان شو دیوشیرمه اصولی ایت سوپروییجیلرینه عجبا کیم تعلیم ایتمش ؟

بو مرتبه خیانت صدورینه احتمال ویره یز . او مارزکه هیئت امانت ، بوندن صوکراسی ایچون آغزندن آغزه دولاشان زهرلی اکمک شایعه سی قالدیرمقله برابر شو غدار حریفله تنبیها ت و تعلیمات لازمه ده بولونورده کوپک طوبلا دقلری صیراده هم قیصه قاجلریله بیچاره حیوانلرک جانی ، هم ده کیجه یاریلری خاچان ايله پنجره لر قوشوشان انسانلرک یورکنی یاقدیرماز . میازار موری که دانه کشت

که جان دارد و جان شیرین خوشست حکمتی ايله قارنجیه لرك بيله اینجیديله مه سی توصیه ایدن مرحمت اسلامیه ولو که کوپک اولسون بر مخلوقك دوچار اشکینجه اولماسنه رضا کوستردمز .

ظاهر المولوی

مسلمانلرده عائله حیاتی

مابعد

اولجه سویلدیکم وجهله اوروپا فطرت انسانیه نك خارجنه چیقمش بر اعتیاد ایچنده یشامقده ، بو اعتیاددن ایسه کیسه سی ، کمری طولی بولانلر اولدقجه متلذذ فقط ایشچی ، عمله ، فقرا کروهی بو اعتیادک زیر سفالتنده ایکیم ایکیم ایکلما کددر . انسانلرده حقیقه مذموم ، انسانلغه جدأ برشین و عار اولان تفاخر ، اقتدار لیلرک عاجزلره ، زنکینلرک فقیرزره بوبورلنمی اوروپانک اکثری یرلرنده عادت دکل بلکه شعار انسانیت (!) صیره سنه کچمشدر بو اعتیاد جاهلانه کویا سعی وعملک بر قامچییی ، بر مشوقی عد اولنیورمش مملکتک اقتصاداً ثروتک تزایدینه . اهانلنک تنبل اولماسنه بر واسطه ، بر سبب ایش (!) نه قدر واهی بر خیال ! اشته بو اعتیاد جاهلانه اوروپالیلرک بیوک کوچک ، زنکین فقیر هپسنک ذهنلرینه قلبلرینه ، یرلشمش بر داء دوانا پذیر حائنه کلش بو حال بالطبع الک زیاده قادیلر اراسنده تعمیم ایتمش اولدیغندن اورته حالیلرک بیله اوروپاده تأهل ایتمنی ، عائله تشکیل ایتمنی مشکل بر حاله کتیرمشددر . اوروپاده شیویه جه الینه کچن قزانه بیلدیکنی کندی اونده چوجق چولیغیه ییه ، ایچه مسعود بر حال کچیرمک اوینک سرینی خارجه چیقارمیه رق عائله جک باش باشه ویره رک یار واغیاره

مالك زنكینلر هیچ بر زمان بریلدیکنك الندن طوتوب
بر فقیری کچه جك بر صورتده قایروب بو صورتله
انسانیته خدمت ایتك استه مزلر . حتی دیه بیلر مکه
زنكینلرینك یاننده فقیرلک، فقیر اولق عادتاً بر قباحث،
بر جنایت ایتش کی تلقی اولمق همان عادت حکمه
کیرمشد . حاصلی یازمق و سويلك ايله بئیره مدیکم
و بئیره میه جکم اوروبا طرز معیشتی او فقرا کروهنی
اوقدر مشکل بر موقعده بر ایشدر که فقیرلری اولمکن
باشقه هیچ بر شيله تسلیت یاب اوله میه جق بر حالده، سفالتده
بر ایشدر . فقط فقیر دینلدیسه قسم اعظمی زنکین ده
بش اون قدر تنبل، تنبرور کسه لر فقیر قالمش ظن
اولمسون و فقیرلر بزم مملکتك فقراسنه قیاس ایدلسون .
چونکه اولجه عرض ایتدیکم استبداد مال، احتکار
زنکینلرک ثروتك تزایدی نسبتنده حرصی، طمعنی،
آرتیرمه ده قناعتنی، مرحمتنی، انصافنی یوق ایتکده
بر تزاید کوسترمک همان اوروپایه خاص برخاصه
دینلده سزادر .

اوروپاده فقیر، فقیردر یعنی انجق بر کنندینه
مالك ایسه اوقدر .

زیرا او مایون حریصلری بر فقیرک باشنی
صیفندیردینی بر خانه سنی صائمق، صاندرمق و او اوه
مالك اولوب اوفقیرک باشنی اچیقده بر اققدن هیچ
چکنمز والله دنده قورقمز دوشونلسون که بر قاچ دانه
میلونه مالك اومملکتك املاکنی، عقارینی، پاره سنی
حاصلی هرشیئی طویلالمشلر دیگر طرفده میلیونلرجه
فقرانك هیچ بر شیئی یوق انجق کندنی وجودی
وار که کیدوب آنلره خدمت ایتك او صورتله پاره
قرائمق دن باشقه هیچ برشیئ الله کچمز . دنیاده فقراسمز
مملکت اولمز فقط درجه سیله درشته بوکی احواله
اوروپالیلری دوچار ایدن اسباب هرکس کندنی مقدارینی
بیامیه رک اک زنکینلرینك یاپه بیلدیکی برشیئ یاقمقدن

قارشى سفیل رزیل اولیه رق کون کچیرمک فکری
اونودلمشدر . بوسبيله اورتهیه چیقاریلان، أردی ارقه سی
کسلمیان موده لرک ارقه سنه دوشن بن فلانك کیدیکندن
زیاده کیه جکم فلان کیده بن نیچون کیه میورم فکریله
هر کون آیری طرزده بر الیسه کیمک فکرینی طاشیانلر
یوزده طقسان درجه سننده اولدیغنی سويلسمم . بالغه
ایتش اولم ظننده میم . بوجه تله کچنمک، عائله کچنمک
جوجق چواق صاحبی اولق بهمه حال زنکین اولمق
ایجاب ایتدیکنی کورن کنجلردن استر قادین استر ارکک
کنجلکارینی محو و هبا ایدنلر یالکیز یشامنی ترجیح
ایدنلرک چوقدر فقط کنجلک دیوبده کچویرمیه لم .
چونکه سائقه نوجوانی کونک برنده او یالکیز لقدن
اوصانه رق چار ناجار بر وادی سفاهته جان آتمه
مجبور اولیور .

بو حال ایسه بر کره ایچنه دوشنلری اراتق بردها
براقامق شرطیله تیاتر اولرده، چالقیلرده، بالورده،
بالوزلرده تا که اوعیز عمری افنا ایده جک دنیا حیاتی
نه دیمک اولدیغنی بیلدیر میه جک، اکلا تمیه جق بر درجه یه
قدر سوروکلیه سوروکلیه کنندیسنی بر درک یه کتیرر که
مشروع قز انجلردن، مشروع معیشتلردن النده هیچ
بر واسطه قالماز . اک نهایت او وجود بتون جنایتلرک،
بتون خیانتلرک بر مرکزى اولمقدن باشقه هیچ
برشیئ اوله منز .

أوروبالیلرک بر برینه نصیحت ایتسی، بر برلرینی یو
یوله سسوق ایتسی، نقد آبدن بر برلرینه یاردمده بولمسی
امکان خارجه چیقمش برشی دیسم سزادر . واقعا
شهرت ایچون بیوک قونفراسلرده بر برلرینی اییلمکه
تشویق ایتك الارنده کی میلیونلرینی مکتبلره، خسته -
خانه لره بر طاقم مؤسسات خیریه تبرع ایتك
خصوصه سنده کی حقاری انکار اولنور شیلردن دکدر .
فقط بوده بر نوع تفاخر مقصیده درکه : بو میلیونلره

فقرا کروهنك كبرى قالما سندن نشئت ايمه برشيدركه :
 بونك ده سببي بربرلرينه قارشى تفاخر ايتك ، افكارضاله سنه
 اتباع ايتكدرك بو صورتله زنكينا رينى ، فقيرلرينى احاطه
 ايدن عادات سينه اودرجه يني بولمش كه : بر شخص ايچون
 كندى باشنك عائله سندن بشقه هيچ برشينه عقلى ايرمن
 ظاهرده بر اجتماع حالنده ايسه ارده فكرأ يك متفرق درلر
 بر عائله بربرينى يالكز طائير ، بيلر اشته اوقدر فقط
 فقرا اوزرينه چوكن اوبلاى احتكار ائلري بربرندن
 دائماً پريشان برحاله قويقدن وعلى الاكثر طوغدينى ،
 بيوديكي سوكيلى قيمتلى وطنى بردها خاطره كثيرميه جك
 بر صورتده ترك ايله هجرت ايتديرمكى برهيچ حاله
 قويقمده در .

مابعدى وار

احمد شوق



سعيد افندى حضرتلرينك « بيان الحق » ك كچن
 هفته كي نسيخه سنى تزيين ايدن نطق بليغلرينك صورت
 مترجمه سيدر :

علمى ذات اجل و اعلا سنه مفوض بولنان برحكمته ،
 و هر نه قدر باشقه سنه آشكار اولماسده جناب كبرياسنه
 خفي قالمايان برسر وفائديه ابتناء بزلرى توفيق و هدايت
 سبحانيسنه مظهر بويوران ، اغراض و مقاصد متشتمليه
 جلوه كه اولان قلملر مزي اثر محض نعمتى اولمق اوزره
 بر جهت جامعه قدسيه ايله تأليف ايدرك همان حس
 اخوت ايله مشبوع قيلان ، روى ارض اوزرينه كومه ،
 كومه ، تك تك ييارق بزلره بوتون مشارق و مغاربى وطن
 و اقامتگاه اولمق اوزره بخش و احسان بويوران جناب
 حقه قارشى وجيبه حمد و ثنائى ايضا ايتدكدن صوكر
 عرض مافى الباله مبادرت ايدىيورم :

داغيلرى ساعد سعى وغيرتم حائز قوت و استفاده اولدينى

آندن اعتبار آتشمير ساق و بازوى همت ايدرك روضه انيقه
 علمك اثمار لذتدارينى اقتطاف ايتك اوزره كرائم عيونى
 يك چوق زمانلر بيكانه خواب و حضور براقتر ؛ (ليس
 للانسان الا ماسعى) حقيقت علويه سنه ايمان ايتمش
 اولديغمدن مقصده وصول ايچون صيفك ، شتاك شداث
 مزعجه سنه كو كس كرهرك شرقده ، غريده ، تهمامده ،
 نچدده سير و سياحت ايتمش ، نهايت حداثم حداثم بوقدر
 صبر مديد نتيجه سنده برعاقبت محموديه نائليله ثمره اميدى
 اقتطاف ايله لذتياب و انكشاف فيض طالعله قريالعين
 مسرت اولهرق مقصده اقصى اولان علم جليلدن حسن
 صرف و استعمالنه موفق اولديغم تقديرده دنيا دهده ،
 عقبادهده مدار مسعدت اوله جق بر حصه متكلفه يني
 ايدنشمدر . هر طالب فوز و فلاح ايچون بوتون
 امورده ، خصوصيله اسباب تقدمك اك يوكسك مرتبه سنى
 اشغال ايدن تحصيل علم و فضيلت خصوصنده حسن نيت
 و اخلاص ايله انصاف ايتك بر امر واجب الاجرا
 بولنديغنه ايمان ايتديكمندركه بو اوغورده بوتون اغراضدن
 تجرد ايدرك مجرد علم شريفه خدمت ايتك نيت خالصه
 سيله - موفق اوله بيلدى ايسه نه كوزل خدمت - چاليشدم .
 [ومن اراد الاخرة وسعى لها سعيها وهو مؤمن فأولئك
 كان سعيهم مشكوراً] نظم منيف الهيدسيه بيان بويورولان
 فرقه ناجيه زمره سنه قيد اولته بيلمك اميديله باقى حقيقتك
 حضور كبرياسنه رجوع ايتك اوزره دم و ايسينمك
 مخاطبى اوله جنى محقق بولنان يوم التئاده قدر كيزلى ،
 آشكار ، كيجه ، كوندوز ، شرقاً ، غرباً بين الخاص و العام
 نشر و تعليم علم ايچون جوهر حياتى وقف ايتدم . اللهم !
 هر نه قدر موقع معاللا رينه نسبتله كنارده قالورسه قد
 بزلرى سعيلى مشكور اولان زمره ابراره الحاق ايله .
 محققدر كه بر قومى سونلر ؛ سويّه اعمال نقطه نظرندن
 متوافق اولماسه لرده ينه آنلره رفيق اوله بيلرلر .

اى سادات كرام! حديث صحيحده « تبشير ايدكن ،